

# 高浜市役所のお知らせ

## PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA



高浜市日曜・祝日当番医

Mês 07 e 08

### PLANTÃO MÉDICO AOS FINAIS DE SEMANA E FERIADOS ASSOCIAÇÃO MÉDICA DE TAKAHAMA

15/07	CLÍNICA YOSHIHAMA	(KURETAKE CHO)	Tel. 52-5110
16/07	DERMATOLOGIA ITZUKA	(SAWATARI CHO)	Tel. 52-5211
22/07	CLÍNICA FEMININA TAKAHAMA AI	(YUYAMA CHO)	Tel. 54-5161
29/07	CLINICA INFANTIL TSUJI	(SHIN MEI CHO)	Tel. 52-9990
05/08	CLÍNICA TSUBASSA	(SHIN MEI CHO)	Tel. 54-5283
12/08	KINUURA CIRURGIA PLÁSTICA E UROLOGIA	(SHIN MEI CHO)	Tel. 54-5255

Horário de consultas: Das 09:00 hs às 12:00 e das 13:30 às 17:00, porém poderá haver alterações de

acôrdo com a situação, por isso favor confirmar com antecedência.

O Cronograma de atendimento nos finais de semana e feriados (até o mês 09) está disponível na Homepage da Cidade de Takahama.

碧南高浜歯科医師会休日歯科診療

### CENTRO DE ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO AOS FERIADOS DE HEKINAN ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO NOS FERIADOS MÊSES 07 e 08

- 1-DIAS DE ATENDIMENTO: JULHO: 15/07, 16/07, 22/07, 29/07 AGOSTO: 05/08, 12/08
- 2-HORÁRIO DE CONSULTA: DAS 09:00 às 12:00
- 3-LOCAL DE CONSULTA : CENTRO DE ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO AOS FERIADOS DE HEKINAN - CIDADE DE HEKINAN YAMAGAMI CHO 8-35 Tel. 46-3700

### 退職・転入のときは国民健康保険の届け出を AO SER DEMITIDO OU MUDAR DE ENDEREÇO DÊ ENTRADA NO SEGURO SAÚDE DO CIDADÃO

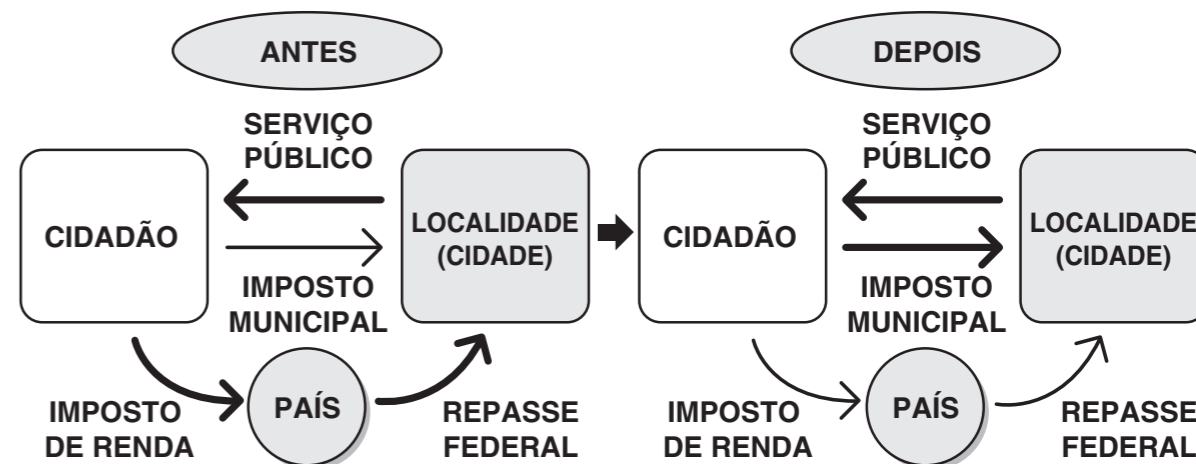
As pessoas que não estão inscritas no Seguro Saúde da Empresa em que trabalham devem inscrever-se no Seguro de Saúde do Cidadão(KOKUHO).

A Taxa do Seguro de Saúde é cobrada a partir do mês em que a pessoa se desligou do Seguro de Saúde da Empresa ou mudou-se de outra cidade, vila ou aldeia.

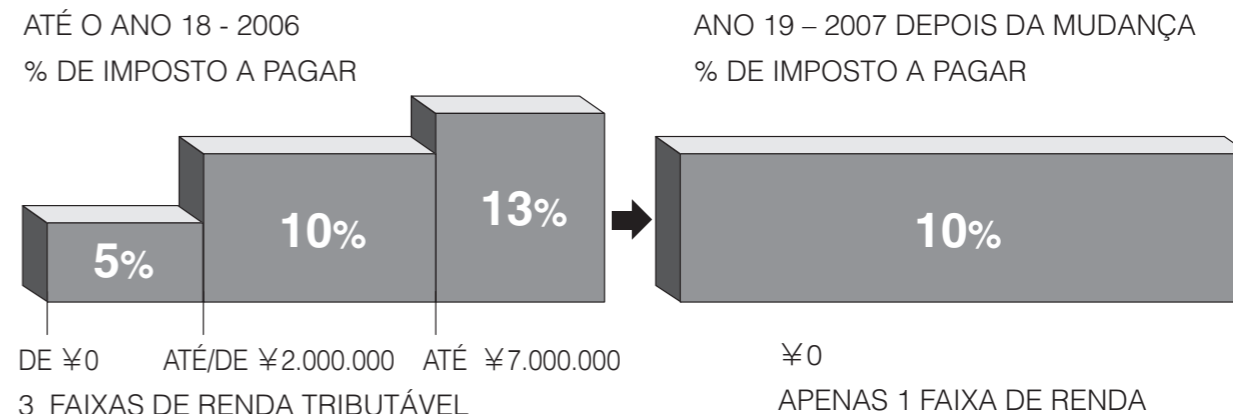
Não se esqueça de efetuar os procedimentos para ingresso dentro de 14 dias a partir do evento.

INFORMAÇÕES: SHIMIM MADOGUCHI GURUPU TEL. 52-1111 (ramais 216-261)

地方税法等の改正 平成19年度の住民税が変更されました  
O IMPOSTO MUNICIPAL DO ANO 19 SOFREU MUDANÇA  
REVISÃO DO SISTEMA DE IMPOSTO REGIONAL



O GOVERNO FEDERAL PROCEDEU MUDANÇA NO CÁLCULO DOS IMPOSTOS DE RENDA E MUNICIPAL. SENDO ASSIM HOUVE MUDANÇA NO VALOR RECOLHIDO PELOS MUNICÍPIOS PARA QUE OS MESMOS POSSAM MELHORAR A QUALIDADE DO SERVIÇO PÚBLICO APLICANDO DIRETAMENTE OS VALORES ARRECADADOS E NÃO DEPENDENDO DE REPASSE DO GOVERNO. NESTE ANO HAVERÁ ENTÃO AUMENTO DO IMPOSTO MUNICIPAL E REDUÇÃO PROPORCIONAL NO IMPOSTO DE RENDA RETIDO NA FONTE RESULTANDO NUMA DIFERENÇA NULA DE AUMENTO PARA O CONTRIBUÍNTE. OU SEJA O QUE FOI AUMENTADO EM UM IMPOSTO SERÁ REDUZIDO NO OUTRO. HOUVE TAMBÉM MUDANÇA NA TABELA DE CÁLCULO DO IMPOSTO MUNICIPAL CRIANDO UM PATAMAR ÚNICO DE CÁLCULO EM SUBSTITUIÇÃO AOS 3 EXISTENTES ANTERIORMENTE.



**A PREFEITURA DE TAKAHAMA CONTA COM BALCÃO DE ATENDIMENTO EM PORTUGUÊS**  
DIARIAMENTE (INCLUSIVE SÁBADOS E DOMINGOS) 08:30hs ÀS 17:00hs NO SETOR SHIMIM SEIKATSU GURUPU,  
AO LADO DA ENTRADA PRINCIPAL TEL. 52-1111 r.265